

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

și lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Ierlii 11. — Administrația: Str. Căminului 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 9 Noemvrie st. v.

Situația generală, din pacinică ce era până acum, a devenit deodată și fără veste are posomorită.

Atât noua organizare a armatei, cât și împrumutul rusesc au neliștit spiritele și au dat prilegiu la tot felul de contemplațiuni și combinațiuni diastice. Foile berlineze au fost cele din urmă, care au alarmat lumea, ear' lor le-a urmat o parte din diarele vieneze.

Cu toate acestea momentan lucrurile nu s'ar pără tocmai așa de critice, precum ni le prezintă presa germană și în parte și cea vieneză, cel puțin nu mai critice, decum au fost și până acum și, s'ar pute' dice, de vre-o 16 până în 18 ani încoace.

Căci de aproape două decenii Europase tot înarmează, începând dela cele mai mari și mai puternice imperii până la micile state din Balcani, și astăzi sînt aproape douăsprezece milioane de soldați, care, în dîsa d-lui Salisbury, păzește pacea europeană.

Și-a sporit și își sporește puterea armată Germania, același lucru îl face și Franța, Austro-Ungaria și Italia, ba în timpul din urmă chiar și Anglia nu are altceva în vedere, decât o potențare a promptitudinii armatei sale. Nimeni nu-î trece însă prin minte de a presupune, spre exemplu, de Austro-Ungaria, că urmărește scopuri agresive, nici de Germania, al cărei tîner împărat în atâtea rînduri a declarat, că dorește pacea; și tot ceea-ce se face, se face în sfîrșit numai în interesul păcii și pentru menținerea echilibrului european.

Astfel stă lucrul și cu Rusia. Numai cât ea e mai pécătoasă. Ea mai de multe-ori a dovedit-o, că poate deveni periculoasă pentru pacea europeană, și așa de câte-ori se face în Rusia ceva pentru completarea organizării armatei sale, de câte-ori se duce în deplinire o nouă dislocare de trupe sau se împinge un corp de armată rusesc mai aproape de granițele apusene ale imperiului, vecinii încep a o suspecta, diarele alarmează lumea și-ți e par'că

te afli în preajma celui mai crâncen războiu.

Ea încă de mult își tot organizează armata, și afacerea cu împrumutul de 500 milioane de ruble încă nu e nouă; înainte de asta cu doi ani își căuta deja Rusia bani pe piețele europene și nici acum nu se scie pozitiv, dacă îi va succede ori nu se contragă acel împrumut.

Ar fi deci probabilă presupunerea ce s'a lansat din unele părți, că alarma de războiu s'ar face în vederea creditelor militare, pe care guvernul german le va cere dela Reichsrath. Aceasta e ceea ce s'a mai practisat până acum și în Germania și în alte locuri și încă cu bun succes. Căci singuraticii reprezentanți ai poporului, la noi ca și pe alte locuri, n'au decât să voteze fără hesitare ori-ce se va cere pentru scopurile armatei, când presa oficioasă zugrăvesc războiul pe pîrete, ear' de pe banca ministerială aud, că situația e serioasă.

Ear' situația politică e mereu serioasă și numai la aparență e pacinică pe timpul, când guvernele nu au trebuință de votul camerelor în scopuri de ale armatei.

Intervenirile de monarhi și de miniștri și mulțimile de asigurări de pace oficioase și semi-oficioase nu au schimbat până acum întru nimic serioșitatea situației, pentru-că atmosfera e deja infectată și nu există încrederea reciprocă între state înseși.

Apoi militarismul a luat pretutindenea dimensiuni din ce în ce mai mari, și astăzi partidele militare au ajuns la o înfruntare covârșitoare. De aceea dîcem, că situația nu ni se pare acum mai critică, ca înainte de asta cu deci de ani.

Dar' nu mai încapă îndoeală, că odată criza tot va trebui să izbucnească. Și o reclamă interesele popoarelor, ca izbucnirea să se întîmple cât mai îngrabă. Sarcinile, pe care militarismul le-a impus, popoarele de-abia le mai pot suporta, ear' de o desarmare generală nici nu mai poate fi vorba. Întocmai cum o pușcă plină numai prin descărcare se poate desfunda, așa și desarmarea aceasta

numai prin o explozare s'ar pute' săvîrși.

Reacțiunea ce se va produce prin aceasta va fi, sperăm, binefăcătoare pentru popoarele europene și interesul lor va reclama-o apoi, ca, după potolirea acelei conflagrațiuni generale, pe care și noi o ținem de inevitabilă și care poate să aducă schimbări esențiale în întreg organismul statelor europene, să nu mai lase, ca militarismul să prindă rădăcini atât de adînci.

Momentan însă situația nu trebuie să ne însufle îngrijiri.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 9 Noemvrie st. v.

În ședința dietei ungare dela 19 l. c. președintele a adus la cunoștință moartea primului vice-președinte, a contelui Bela Bánffy. Casa a hotărît, ca să se reprezenteze la înmormîntare prin o deputațiune. După aceasta ministrul-președinte Tisza a prezentat proiectul de indemnitate pentru primul cuartal al anului viitor, mai departe proiectul pentru acoperirea cuotei ce cade pe Ungaria a creditului militar extraordinar de 473 milioane. Amîndouă proiectele s'au predat comisiei financiare. Continuându-se apoi desbaterea generală asupra proiectului pentru răscumpărarea regalilor, deputatul Unger a predat și motivat un proiect de conlus, subscris de patrusprezece membri ai partidului independent, în care se expune, că propunătorii doresc o cât mai grabnică cassare a tuturor beneficiilor de regali mai mici, între care și a regalului de cărmărit, în interesul liberei concurențe, al comunicațiunii și din alte motive economice. Dar' ca exploatarea și administrarea dreptului de cărmărit să se dea pe viitor exclusiv numai în mâinile statului, nu încapă nici cu misiunile mai înalte ale statului, nici cu bineînțelesele interese ale orașelor și comunelor, pentru ceea-ce propunătorii doresc, ca exploatarea și administrarea dreptului de cărmărit să se predea cercului de competență al orașelor și comunelor. Deoarece mai departe nici dela modalitățile de despăgubire nu se poate aștepta un rezultat corespunzător justelor dorințe ale interasaților, propunătorii nu pot accepta

proiectul din cestiune nici drept basă pentru o desbatere specială. Vadnay a pledat pentru proiect. Reflectând la, o observare a deputatului Polonyi oratorul a dîs, că el nu poate privi o imputare într'aceea, că țeara posedă un puternic guvern stabil, care poate să exerceze influență și asupra parlamentului. Mai pe urmă a vorbit Hoitsy, care a reprezentat punctul de vedere al lui Unger.

Scirea unor diare berlineze, că principele moșenitor al Rusiei, marele principe Nicolae, în reîntoarcerea sa dela Copenhaga va face o vizită curții din Berlin, se confirmă și din Petersburg. Scopul acestei vizite ar fi: Exprimarea mulțumirii pentru numirea sa de șef al unui regiment de ulani prusian.

Relativ la împrumutul rusesc, „Frankfurter Zeitung“ era de părere, că financiarul german ar fi sondat pe la cercurile guvernamentale, dacă le convine ori nu acordarea împrumutului rusesc, și ar fi fost aplecați a sista ori-ce pas cu privire la negocierile de împrumut, dacă aflau, că locurile competente nu sînt pentru acordarea acestui împrumut. „Politische Nachrichten“ observă la aceasta: „Frankfurter Zeitung“ trebuie să fie destul de bine informată, spre a sci, că numitele firme nu puteau fi influențate de guvern, deoarece-ce întreprinderile de burșă private sînt preste tot scoase de sub controla guvernului.

Din Paris se depeșează, că expulzarea diaristului francez Pié din Berlin a îndemnat pe o parte a presei de acolo a provoca pe guvern din nou, ca să iee represalii în contra corespondenților germani. „National“ cere din potrivă, ca înainte de toate să se scoată din țeară toți corespondenții austriaci, pentru-că acestia sînt mult mai periculoși decât cei germani.

În întrunirea ce au ținut-o liberalii din Sîrbia la Cragujevaț, după-ce s'a votat încredere în coroană și i-s'a mulțumit regelui pentru întreprinderea sa, de a revizui constituția, adunarea a mai votat următoarele propuneri:

Adunarea națională, adecă reprezentanții poporului în Seupcină, să aibă dreptul, de a aproba și a controla gestiunea financiară a țerii; drepturile civile și politice să fie lărgite; libertatea persoanei și a averii, precum și aceea de vot și libertatea presei, să fie garantate și păzite; procesele penale să se

judece de către judecătorile civile și nu de poliști; răspunderea ministrilor să fie asigurată; să se poată face plîngerii contra funcționarilor abuzivi și fără o prealabilă permisiune din partea autorităților superioare; pentru delictes politice nimenia să nu poată fi osîndit la moarte. Curți marțiale să nu fie îngăduite și în fine: autonomie comună absolută. Punctele votate de mai sus să servească ca basă la revizuirea constituțiunii și formării unui guvern.

„Pol. Korr.“ primesce din Belgrad împărțirea, că foaia oficială publică rapoarte de ale mai multor prefecti, în urma cărora în mai multe cercuri electorale s'au întîmplat excese cu privilegiul alegerii bărbaților de încredere, care au fost provocate prin aceea, că partidul radical a exerciat acolo o presiune asupra alegătorilor dela țeară, care prin asta au fost împedecați a-și da voturile pentru candidații din alte partide. Se dice, că ministrul a dispus cercetări stricte în toate casurile, unde s'au ivit asemenea excese.

Dela universitatea sâsească.

În ședința dela 20 Noemvrie a adunării generale a universității sâsesci, ținută sub presiul comitului suprem conte Bethlen s'au pertractat următoarele obiecte:

Cererea lui Rudolf de Theuerkauf pentru un stipendiu din fundațiunea lui Stefan de Molnár s'a transpus comisiei financiare. Arz propune în numele comisiei financiare numirea unui secretar la arhivă. Pertractarea meritorie a acestui obiect s'a amînat până la adunarea generală viitoare. Asemenea s'a amînat din lipsă de mijloace și propunerea comisiei financiare, referată de Dr. Binder, relativ la cererea funcționarilor universității, de a li se îmbunătăți lefii prin sistemisarea de bani de cuartir. Bolesch referă despre revizuirea socotelilor, prin care se constată, că cassa principală are un activ de 159,559 fl. 60 cr., fondul de asigurare al cassei principale 2787 fl. 29 cr., ear' fundațiunea Stefan de Molnár 25,877 fl. 71 1/2 cr. Acest raport se ia spre sciință și se dă oficiului de cassă absolutural. În numele comisiei financiare propune Dörr și adunarea primesce să se steargă pretenșiunile neincasabile dela Pistol din Cugir și G. Knall, ear' suma lor să se restituie cassei principale din fondul de asigurare. Socotelile advocatului universității Dr. Bruckner pe anul 1887 se iau spre sciință și i-se licidează expensural cerut. Servitorului dela arhivă Binder i-se votează o subvențiune extraordinară de 40 fl.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Fericire casnică.

— Novellă. —

De contele Leo Tolstoy.

Traducere de Gil.

(Urmare.)

Din vocea lui transpira o duioșie secretă, o anumită stăpînire de sine, care nu-mi scăpă deloc din vedere. El tăcî puțin; nici Catia, nici eu nu-l reflectam.

„Închipuiesc-ți d-ta“, — continuă el întorcîndu-se spre masă, — „că m'aș fi înșurat în urma vre-unui incident nenorocit dintr'odată cu o fată de șeptesprezece ani — dîcem de exemplu cu Mașa — cu Maria Alexandrovna. Este un exemplu frumos și îmi pare bine, că se potrivește atât de bine... un exemplu mai frumos nici nu aș fi putut găsi“.

Eu începui să zimbesc, dar' nu puteam înțelege de fel pentru-ce se bucură el atât de mult și pentru-ce se potrivește exemplul atât de bine...

„Ei bine, pune mîna la inimă, spune-mi verde“, — dîse el adresându-se glumind către mine, — „nu ar fi o mare nenorocire pentru d-ta să-ți legi viața de un om bătrîn, trecut preste toate, care nu mai dorește decât a rămîne pe pace, în vreme-ce d-ta ai dorințe de tot felul și D-șeu scie încotro tinđi“.

Mă simțiam strîmtoarăță și păstrai tăcere; nu sciam ce să-î răspund.

„Doar' nu-ți cer eu mîna d-tale“, — dîse el zimbînd, — „dar' spun-ți d-ta sincer, fantazezi d-ta de un astfel de bărbat,

atunci când umbli singură în amurg pe cărările din grădină; nu ar fi asta o mare nenorocire pentru d-ta?“

„O nenorocire tocmai nu...“ — grăii eu.

„Dar' o nenorocire chiar earăși nu“, — întregi dînsul.

„Da, însă eu pot să mă înșel...“

Dar' el îmi tăia earăși vorba.

„Veđi d-ta! Și ea are toată dreptatea; ear' eu îi sînt recunoscător pentru sinceritatea ei și îmi pare bine, că ne-am întîreținut despre asta!... De altfel pentru mine nenorocirea ar fi și mai enormă“, — adause el.

„Ce am original ești d-ta; nu te-ai schimbat de loc!“ — dîse Catia și părăsi terasa, pentru de a se îngrijii de cină.

După-ce s'a dus Catia tăcurăm amîndoi și în gîrul nostru se liniștiră toate. Numai priveghitoarea începui să cînte din nou, nu ca la începutul serei în perioade rupte, sficioasă, ci ca noaptea, în tonuri calme și întinse. Trillele ei umpleau acum grădina și din jos de pe cărarea cea ascunsă se audia o a doua priveghitoare, care îi răspundea din depărtare pentru prima-dată în seara de azi. Atunci amuți priveghitoarea din apropierea noastră, ca-și-cînd ar fi ascultat un moment, și apoi își scotia și mai viu și mai tare ca înainte trillele sale și vocea ei răsuna maiestatic și liniștit prin lumea aceasta de noapte, care este a lor și în care noi eram numai venetici.

Grădinarul trecu pe lângă noi, pentru de a se culca în florărie; pașii lui grei se perdură cu încetul în depărtare. Cîneva fluieră de pe dealul de dincolo de două-ori și

apoi ear' se făcu tăcere. Frunzele începură să se misce într'un chip abia sensibil, cortul de deasupra terasei se înălța și se legăna în vîeduch și un miros pătrunzător se ridica din grădină și adia în sus la noi pe terasă.

Tăcerea îmi deveni neplăcută; dar' nu sciam ce să vorbesc. Mă uitai la el. Ochii lui, care străluciau în amurg, erau ațîntiți la mine.

„Ah, cât de frumoasă e viața!“ — borborosi el în fine.

Eu suspinai din adînc — nu sciu pentru-ce.

„Ce-ți lipsesc?“ — dîse el.

„Ah, cât de frumoasă e viața!“ — repetai eu.

Ear' noi recădurm în tăcerea noastră și earăși nu mă simțiam bine. Neîncetai îmi trecea prin cap gîndul, că l'am supărat, cănd am conces că e bătrîn; bucuros i-aș fi spus vre-un cuvînt afabil, dar' nu sciam cum să încep.

„Ei, rămăi cu bine“, — grăii el dintr'odată și se sculă. — „Mama mă așteaptă cu cina. Ađi mai că nu o am vîedut încă.“

„Și eu i-ăș fi cîntat bucuros o sonată nouă“, — dîse eu.

„De altă-dată“, — dîse el, — după-căt 'mi-s'a părut, destul de rece.

„Adio.“

Acum deveni sentimentul, că l'am ofensat și mai tare în mine, și asta mă supără cu des-vîrșire. Catia și eu îl petrecurm pe trepte în jos, ne oprîm în curte și ne uitarm după el până-ce dispăru.

Cînd se perdî sunetul de copite al calului în depărtare mă dusei ear' pe terasă,

începui să privesc earăși jos în grădină și în negura umedă, în care rămăneau toate glasurile nopții oare-cum aninate, ascultai și privii încă multă vreme la toate câte voiam să aud și să vîd...

El ne cercetă a doua, a treia-oară, și neplăcerea ce am simțit în urma conversațiunii curioase de atunci dispărî cu desvîrșire și nici că se mai întoarce.

În decursul verei veni dînsul de două-trei-ori pe săptămână la noi; mă dedasem cu el astfel, încât, dacă timp mai îndelungat nu venia, îmi era foarte dureros să trăiesc singură; și în taină mă supăram pe el și aflai, că nu-i cu dreptate din partea lui de a mă lăsa așa de singură. El se întîreținea cu mine ca cu un amic tîner, plăcut, mă întreba în felul cel mai sincer și intim, îmi dădea sfaturi, mă încurajă, mă reproba din cînd în cînd și la ocașiune mă și reținea dela câte ceva.

Dar' cu toate strădania, de a se pune pe același nivel cu mine, simțiam totuși, că afară de ceea-ce înțelegeam și cuprindeam dintr'însul mai era și o lume cu totul alta la mijloc, care îmi rămăse străină și pe care el nu simția trebuința de a 'mi-o deschide, — și asta înainte de toate îmi înđecî stîma ce-i păstram și mă atrăgea totodată către el. Sciam din rostul Catiei și din vecini, că afară de grîjile lui pentru muma-sa, cu care trăia împreună, și afară de economia lui și de datorințele lui de tutor al nostru, avea de a face cu nisece afaceri aristocratice, care îi pricinuiau multe neplăceri. Dar' ce ținută observa dînsul față cu toate acestea, ce păreri, ce planuri, ce speranțe nutria, — despre asta n'am putut afla nici-cînd ceva dela dînsul. Îndată-ce mă în-

cercam să aduc vorba asupra afacerilor lui, își încreția fruntea într'un chip propriu lui, ca-și-cînd ar fi voit să dîcă: „Te rog, lasă asta la o parte; ce te împoartă pe d-ta!“

Și îndată îndrepta conversația spre alt obiect.

La început mă ofensase lucrul, dar' în urmă m'am datat, de a vorbi cu el numai de lucruri, care mă priviau pe mine; da în sfîrșit îmi părea, că este foarte firesc.

Ceea-ce nu-mi plăcu deloc la început, dar' la urmă mă atîngea foarte plăcut, era deplina indiferență ce arăta asupra exteriorului meu. Nici odată nu-mi dădu să înțeleg nici cu o privire, nici cu un cuvînt, că aș fi frumoasă. Din contră fruntea lui se încreția și el ridea, dacă mă lăuda cineva în fața lui, că sînt frumoasă. Nu numai, dar' îi făcea chiar plăcere, de a accentua defectele mele exterioare și de a mă căsni cu asta. Costumele de modă și frisirile, cu care îi plăcea Catiei să mă împodobească în zilele de sîrbătoare, provocau ironia lui, ceea-ce supăra prea mult pe Catia cea bună și mă supărase la început, nu fără temei, și pe mine. Catia, care înțelese în capul ei, că eu îi plac lui, nu putea pricepe deloc, cum nu-i convine, ca fata, pe care o place, să se și arete în lumina cea mai avantajoasă. Dar' incurînd 'mi-se desluși la ce țință dînsul. El doria mai presus de toate să nu fiu cochetă. Și cînd nu mai păstram nici o îndoeală în mine asupra acestui lucru, nu mai rămăse nici umbra vre-unei cochetării în îmbrăcămintele mele, în frisura mea și în purtarea mea; locul ei îl ocupă cochetăria simplității, într'un timp, cînd încă nu puteam să fiu simplă.

șese prin a provoca experiențe, care adevăresc nexul aflat. Dacă deducțiunea se face numai cu scopul, de a arăta legătura logică între raporturi de ordine mai generală și altele mai speciale, ea se numește argumentare, d. e. în științele matematice. Dacă scopul deducțiunii este a provoca experiențe, care se învedereze în mod intuitiv adevărul noțiunii ori legii, dela care mănecăm, atunci proba deductivă se numește demonstrațiune, precum sînt demonstrațiunile practice ale științelor naturale. Inducțiunea formulează din experiență ceea-ce este necesar, deducțiunea adevărească, că este necesar ceea-ce am formulat. Adevărearea nu zace în însași deducțiunea, ci în experiență, la care ajungem pe cale deductivă. Procesul inductiv alege materialul cunoștințelor vrednice de știut, ca să ne putem orienta; cel deductiv folosește acest material pentru producțiune nouă și motivează prin noțiunile ori legile aflate cum trebuie să lucrăm. Unul este procesul științei, celălalt al artei. *) Unul ne învață să știm, altul să producem asemănări ori deosebiri de lucruri și întâmplări. Procesul cel dintîiu ne duce la o teorie științifică, al doilea la o practică artistică. Considerate ca fenomene psihice, de care se ocupă psihologia, ele sînt cunoscute sub numele de percepție inductivă și deductivă, din care derivă fără excepțiune toate formele de cugetare omească.

Adese-ori se confundă inducțiunea cu abstracțiunea. Să facem o deosebire între aceste lucrări gînditoare. Când raționăm.

a, b, c . . . se nutrește cu carne
a, b, c . . . sînt lupi

lupul se nutrește cu carne,

facem două abstracțiuni. Ântîia abstracțiune este nota „nutriții cu carne” sîrșită asupra casurilor concrete a, b, c . . . A doua ne relevă unele note, pe care le exprimăm cu cuvîntul lup și care și ele sînt abstrase din indiviui a, b, c . . . După-ce am găsit, că ambele abstracțiuni sînt sîrșite asupra acelorasi casuri concrete, aceste din urmă servesc ca termen mediu, pentru a concluda la coexistența ambelor rezultate abstrase. Despre această coexistență nu se afirmase nimic în cele două premise. Examinînd amîndouă premisele, aflăm mai departe, că sînt judecări analitice, precum este ori-ce judecată, care implică o lucrare abstractivă. Concluziunea însă e o judecată sintetică, fiindcă predicatul (nutrirea cu carne) nu este încă cuprins între notele lupului, ci vine abia acum să determine lupul mai de-aproape. Abstracțiunea desface numai notele comune din mai multe casuri concrete, și se recer cel puțin două abstracțiuni, pentru-ca inducțiunea să le poată împreuna prin mijlocirea termenului mediu. Această împreunare explică pentru-ce concluziunea raționalului inductiv este totdeauna o judecată sintetică. Așadar raționamentul, care mănecă dela două premise analitice, prin urmare dela rezultatele duor (sau și mai multor) abstracțiuni, și sîrșește cu o concluziune sintetică (cu o determinațiune), este procesul logic, pe care îl numim inducțiune. El implică două abstracțiuni și o determinațiune. Abstracțiunea apare dar' ca un proces auxiliar al inducțiunii.

Abstracțiunea este a se deosebi și de descriere. Cea dintîiu ne relevă aceeași notă din mai multe casuri concrete; descrierea enumără diferite note din același cas. Deosebirea aceasta o formulăm astfel:

$s_1 s_2 s_3 \dots$ sînt p (abstracțiune)

S este $p_1 p_2 p_3 \dots$ (descriere)

La abstracțiune mai multe subiecte au același predicat; la descriere un subiect primesce mai multe predicate.

În urma acestei deosebiri vom înțelege, că trebuie să descriem mai înainte fiecare cas în parte, pentru-ca să putem găsi, care notă este comună, adevă că putem face abstracțiunea.

La raționamentul deductiv

lupul se nutrește cu carne,

x este lup

x va trebui să se nutrească cu carne,

premisele, o scim din procesul inductiv, e o judecată sintetică. În premisa a doua lărgim conținutul subiectului din premisa întîiu, sîrșind o a doua sintesă determinatoare, când dicem: „și x e lup”. Rezultatele acestor două determinațiuni le împreunăm cu ajutorul termenului mediu într-o concluziune ce duce la o nouă experiență. În această experiență găsim începutul unei prime descrieri, că adevă în animalul concret x se află nota „nutrirea cu carne”. Aceeasi descriere, făcută și în alte casuri, ne duce ear' la o abstracțiune, care pregătește elementele de judecată pentru o nouă inducțiune.

Din aceste două feluri de raționamente se compune, după-cum vedurăm, fiecare din cele două metode de cercetare științifică. Logica le descopere cu scopul, de a servi nu numai științelor la cercetarea adevărurilor, ci

și învățămîntului la împărțirea lor. Vom arăta cătră sîrșitul acestui studiu însemnă-tea ce o au aceste cunoștințe metodologice pentru practica învățămîntului. Înainte de a-cesta credem, că cele de pînă aci vor fi îndestulitoare, pentru a ne servi ca elemente de judecată în fața unor cestiuni, pe care ne luăm voe a le suleva din cartea dlui Maiorescu.

Am dori, ca observările ce le facem să nu fie considerate decât ca o încercare ce stăruie la lămurire proprie. Experiența discuțiunilor noastre publice ne permite fără îndoială inducțiunea, că acestea nu fixează totdeauna obiectul lor cu deosebită claritate. Cine n'a observat, când e vorba de o discuțiune publică ori particulară, goana formală după distinețiuni de proprietate literară, grija bolnăvicioasă în a deosebi ce este a unuia ori a altuia, parada puerilă cu erudiția ce tinde cel mult a mulțumi comisia unui examen de bacalaureat, când candidatul, în absența gîndirii proprii, recurge acusi-acuși la numele autorilor mari, pe care de multe-ori nu-i înțelege, ca să-i vină într'ajutor și să deo opintirilor sale lustrului unei orientări indispensabile, pentru a dobîndi o notă de trecere? Vom totdeauna să deosebim ce este al nostru de ceea-ce este al altora; pare-că am fi ajuns în știință la punctul, unde nu numai să avem trebuință, dar' să și avem ce să deosebim. Sîntem bucurăși, când ni se formulează o cestiune așa, ca să o putem înțelege. Cetitorul vrea să priceapă și e supărășos ori-ce amestec de cestiuni cu privire la prioritatea ori proprietatea literară, ori-ce excursiuni erudite, dar' dispensabile, ori-ce citațiuni, care nu intră cu necesitate în felul și curentul de gîndire al scriitorului. Toate acestea complică numai cercetarea și îngreunează priceperea tocmai în momentul, când cestiunea nu e încă înțeleasă. Cerem o înfățișare potrivită cu trebuințele cetitorului mai ales în materii abstracte și rămîne istoriei să aleagă și să judece, încât produsele de știință ale unei epoci au fost sau nu și încât au fost independente.

Nu facem observările noastre, decât cu gîndul, de a contribui și noi la lămurirea adevărului; și dacă acest adevăr va fi fost exprimat și de alții, ne mulțumim cu a-l repeta și a-i da expresiune și între Români. Putem să gresim mai rău decât aceia, pe care îi credem greșiți. Greșeala ce s'ar întîmpla să comitem nu ne va descurajia, fiindcă, odată convinși despre această greșeală, nu avem să înregistrăm decât un nou progres.

„Conv. Lit.”
(Va urma.)

POSTA ULTIMĂ.

Viena, 20 Noemvrie n. În parlament ministrii au declarat, că proiectul militar trebuie să se accepte neschimbat. Acesta e punctul de vedere al înaltei conduceri a armatei.

Berlin, 20 Noemvrie n. Moltke și-a depus la tribunal ultima sa voință.

Paris, 20 Noemvrie n. Poetul Edmont Goudinet a murit.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI”.

București, 21 Noemvrie n. Toate cercurile prevăd crisa ministerială, dacă șeful conservatorilor Catargiu va fi ales ađi de președinte al camerei, ceea-ce e foarte probabil.

Scirile privitoare la formarea unui cabinet de fusiune conservator-liberal au rămas fără de obiect, deoarece-ce o hotărîre solidară a guvernului față cu crisa parlamentară va urma numai după constituirea camerei.

Petersburg, 21 Noemvrie n. Din parte competentă a emigranților bulgari se dă de a se înțelege, că Rusia nu va mișca nici un deget mai mult pentru Bulgaria. Țarul nu voese să soie nimice de Bulgaria. Cea mai mare parte dintre diplomații rusești s'au împăcat acum cu fiasco din Bulgaria, numai puțini mai sperează ceva dela viitor.

Berlin, 21 Noemvrie n. Plusul cerințelor din bugetul marinei face 117, ear' extraordinarul pentru scopurile armatei 62 milioane.

Paris, 21 Noemvrie n. În cercurile politice domnesce cea mai mare agitație din cauza dimensiunilor ce le ia cea mai nouă campanie de scandaluri. Foile provoacă pe Carnot, ca, în vederea incapacității cabinetului, să intre în acțiune.

Bibliografie.

„Biserica Ortodoxă Română”. Revistă periodică-ecclesiastică. Anul XII. Nr. 7 pentru Octomvrie cuprinde: I. Creștinismul și progresul. — II. Material pentru istoria învățămîntului cărții la Români. — III. Îmbunătățirea materială a preotului. — IV. Necesitatea pentru noi Români de a înființa Icoografie românească. — V. Istoria bisericească. — VI. Donațiuni. — VII. Tablou statistic. — VIII. Sumarul ședințelor sfîntului Sinod.

— Nr. 8 pro Noemvrie are următoarea tabelă de materii: I. Material pentru istoria contemporană bisericească și națională. — II. Creștinismul și progresul. — III. Material pentru istoria contemporană, politică și bisericească a Românilor. — IV. Istoria bisericească. — V. Două inscripțiuni monumentale. — VI. Sărutarea păcii. — VII. Bogatul nerecunosător. — VIII. Cronica bisericească. — IX. Memorial preasfințitului Melchisedec despre monopolul luminărilor de ceară. — X. Sumarele ședințelor sfîntului sinod.

Abonamentele se fac pe un an. Prețul abonamentului e a se trimite editurii acestui periodic în București, la „Tipografia cărților bisericești”, strada Principatelor-unite Nr. 34.

Extrase din foi bisericești și școlastice.

Posturi vacante:

Un post de paroh la parochia de cl. III. din comuna Macoviște, protopresbiteratul Bisericii-Albe. Dotațiunea împreună cu acest post este: O sesiune parohială; birul și stola îndatinată. Alesul paroh însă are a da jumătate din toate venitele parohiale preotului David Constantinovici, până când acesta va fi în viață. — A se adresa până în 6 Decemvrie st. v. a. c. la oficiul protopresbiteratului gr.-or. în Iam.

Un post de învățător la școala confesională gr.-or. română din Sintesci, protopresbiteratul Făgetului. Emolumentele împreunate cu acest post sînt: În bani gata 184 fl. 80 cr.; 28 hectolitri cencuruz în boambe; 32 metri lemne de foc; spese de scripturistă 5 fl.; pentru conferențe 10 fl.; 4 jugere 600 stîngini loc de fîn; curțir liber cu 1/2 juger grădină. — A se adresa până în 6 Decemvrie st. v. a. c. la oficiul protopresbiteratului gr.-or. în Făget.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitațiuni:

— 28 Decemvrie st. n. a. c. imobilele Carolinei Rusonyi (în Megisfăleu) de cătră tribunalul reg. din Mureș-Oșorhei.

— 21 Decemvrie st. n. a. c. imobilele lui Miloș Erdelan (din Varjos) de cătră judecătoria cerc. din Vinga.

— 10 Decemvrie st. n. a. c. imobilele lui Ioan Kovács Fazekas (în Ozora) de cătră judecătoria cerc. din Tămaș.

— 26 Februarie st. n. 1889 imobilele lui Nicolae Fanni de cătră tribunalul reg. din Chichinda-mare.

— 26 Noemvrie st. n. a. c. imobilele vîd. după Matei Luptovich (din M.-Bodzás) de cătră executorul jud. din Arad.

— 20 Februarie st. n. 1889 imobilele lui S. Udria de cătră tribunalul regesc din Lugoj.

— 3 Decemvrie st. n. a. c. imobilele contelui Arpad Bethlen (în Bachna) de cătră executorul jud. din Dicio-Sănmărtin.

Edicte:

A se insinua pretensiunile în 45 de zile:

— la rămasul după Ioan Wachtel (din Ernesthaza) la tribunalul regesc din Panciova;

— la rămasul după Elisaveta Tusz (din K.-Taresa), Mihail Kis (din Öcsöd) la tribunalul reg. din Bichis-Giula.

LOTERIE.

Tragera din 21 Noemvrie st. n.

Sibiu: 29 55 87 46 26.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 21 Noemvrie, 6 oare dimineața.				
Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 726.11)	Diferența din presiun	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul temperatură	Direcția vîntului
729.1	—6.3	—2.1	+9.2 —3.1	O

Din țeară, 19 Noemvrie, 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	Alte
Sătmar	769	—1.8	S	2
Oradea-mare	767	—3.4	NO	1
Cluj	767	+1.1	V	1
Orșova	771	—1.8	—	—
Timișoara	771	—1.8	—	—
Arad	768	—1.0	SV	2
Panciova	766	+1.2	—	—

Sosiți în Sibiu.

La 21 Noemvrie n.

Hotel „Neurhythmus”. Tanglich, privatier; Deutsch, privatier, ambii din Făgăraș. Milic, ampliat din Biclad. Kauntz din Cluj; Latlinak și Hülftreich din Viena, toți comercianți.

Economie.

Timul a început să fie earăși mai puțin frigos. La locuri de câmp se dă vitelor nutreț, la locuri mai de baltă vitele află încă earbă. Țeranii vor suferi mult tocmai din cauza nutrețului, deoarece-ce ei n'au avut destul timp trebuincios pentru a-și treera produsele, venind preste ei earna prea de vreme cu zăpadă și frig, așa dicînd, pe neașteptate. Prin România în multe locuri încă nici nu e cules porumbul. Anul acesta a fost unul dintre cei mai buni ani agricoli și tocmai de aceea s'au întîrziat așa mult economii cu lucrul.

—

Prețul vitelor earăși a început a scăde; din ce a fost mai pînă acum, începe a se scări și mai mult, după-ce economii s'au spăriat de earna cădută prea de grabă. Venind earna de timpuriu, e de creșut, că ea va fi și lungă; sâtenii pe cele mai multe locuri nu au nutreț cât să se poată ajunge cu el pînă în Aprilie. Fîn a fost destul în vara aceasta, dar' el începe de pe acum a se scampi. Cetim într'un Țiar din România, că la țergul din Ploiesci se vinde o vacă cu 16—20 lei și o păreche de juncani cu 40—50 lei. Nouă nu ne vine a crede, dar' dacă e drept, rele timpuri au să mai vină!

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 5, 6, și 7 Noemvrie st. v. 1888.

Dreyfuss lui Feitler, grâu 2500 hect., 10.35 lei. Vamvuris lui Zerman, porumb 5600 hect., 8.— lei. Grosovics lui Emberico, orz 650 hect., 5.70 lei. Grosovics lui Emberico, orz 1500 hect., 5.80 lei. Maris lui Schmirer, secară 1620 hect., 5.30 lei. Cazanovă lui Peirano, orz 3500 hect., 5.05 lei. Matheo lui Paulli, secară 1450 hect., 5.90 lei. Matheo lui Paulli, secară 500 hect., 7.05 lei. Chrisoveloni lui Peirano, porumb 3000 hect., 7.92 1/2 lei. Perlea lui I. Dreyfuss, grâu 1000 hect., 11.90 lei. Emberico lui L. Dreyfuss, grâu 4000 hect., 11.— lei. Emberico lui Feitler, grâu 7000 hect., 10.50 lei. Marghiloman lui Feitler, grâu 2500 hect., 10.75 lei. Marghiloman lui Feitler, grâu 3700 hect., 10.75 lei. Marghiloman lui Feitler, grâu 2000 hect., 10.45 lei. Dimitriadi lui Feitler, grâu 2300 hect., 10.75 lei. Evloghio lui Feitler, grâu 2400 hect., 11.10 lei. Portocala lui Feitler, secară 8300 hect., 6.35 lei. Portocala lui Feitler, secară 7000 hect., 6.35 lei. Emberico lui Fanciotti, grâu 4900 hect., 10.65 lei. Curvisano lui Fanciotti, grâu 4550 hect., 10.75 lei. Chrisoveloni lui Fanciotti, grâu 3300 hect., 9.80 lei. Emberico lui Sechiari, grâu 3200 hect., 8.77 1/2 lei. Portocala lui L. Mendl et Comp., porumb 3000 hect., 8.25 lei. Sassu lui L. Mendl et Comp., orz 1750 hect., 5.10 lei. Sassu lui L. Mendl et Comp., orz 1750 hect., 5.05 lei. Eisenstein lui L. Mendl et Comp., orz 760 hect., 4.85 lei. Blumen lui L. Mendl et Comp., orz 2500 hect., 5.30 lei.

Agio 2.15 %.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiu, 20 Noemvrie. Grâu hectolitru 76—82 chilo fl. 4.20 pînă fl. 5.—, grâu mestecat 70 pînă 74 chilo fl. 3.— pînă fl. 3.80, secară 70 pînă 75 chilo fl. 2.90 pînă fl. 3.30, orz 60 pînă 66 chilo fl. — pînă fl. —, ovă 40 pînă 50 chilo fl. 1.60 pînă fl. 2.—, cencuruzul 70 pînă 75 chilo fl. 3.40 pînă fl. 3.80, mela 76 pînă 82 chilo fl. 3.50 pînă fl. 1.50, crumpene 68 pînă 72 chilo fl. 1.20 pînă fl. 1.50, sementă de cânepă 49 pînă 51 chilo fl. 3.— pînă fl. 4.—, mazaera 76 pînă 82 chilo fl. 5.— pînă fl. 6.—, linte 78 pînă 84 chilo fl. 9.— pînă fl. 11.—, fasolea 76 pînă 82 chilo fl. 5.— pînă fl. 6.—, pășat de grâu 100 chilo fl. 14.— pînă fl. 15.—, fînă Nr. 3 100 chilo fl. 13.— Nr. 4 fl. 12.— Nr. 5 fl. 10.—, slăina 100 chilo fl. 62.— pînă fl. 65.—, unsoră de porc fl. 64.— pînă fl. 66.—, sîn brut fl. 18.— pînă fl. 20.—, lumini de sîn fl. 32.— pînă fl. 34.—, lumini turnate de sîn fl. 34.— pînă fl. 36.—, sîpunul fl. 20.— pînă fl. 24.—, fîn 100 chilo fl. 1.60 pînă fl. 1.80, cânepa fl. 33.— pînă fl. 36.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 2.50 pînă fl. 3.50, spirul p. 100 L. % 52 pînă 55 cr., earnea de vită chilo 32 cr., earnea de vită 26 pînă 36 cr., earnea de porc 40 pînă 44 cr., earnea de berbec 22 pînă 24 cr., ouă 10 cu 28 pînă 30 cr.

Piața din Sighisoara, 19 Noemvrie. Grâu curat hectolitru fl. 4.60 pînă fl. 5.10; grâu mestecat fl. 3.20 pînă fl. 3.60; secară fl. 2.60 pînă fl. 3.—; ovă fl. 1.60 pînă fl. 1.80; cencuruzul fl. 3.90; fasolea fl. 3.60; crumpene fl. 1.50; mazaera chilo 20 cr.; linte 24 cr.; mela 10 cr.; lumini de sîn chilo 40 cr.; sîpunul 23 cr.; sîn brut 21 cr.; sîn de vită fl. 1.—; unsoră de porc 70 cr.; earnea de vită 36 cr.

Piața din Timișoara, 17 Noemvrie. Prețurile cerealelor compute după maza metrice. Grâu fl. 7.10 7.15. Secară fl. 4.70 4.75. Orz fl. 5.10—5.15. Ovă mercantil fl. 4.20—4.25. Ovă vînturat fl. 4.50—4.60. Meiu fl. 3.75—3.80. Spir, comun per 10,000 lire fl. 17.—17.50. Spir rafinat per 10,000 lire fl. 18.—18.50

Țergul de rimăterii în Steinbruch. La 19 Noemvrie n. s'a notat: ungurești bătrîni grei 46.— cr. pînă 47.— cr. ungurești grei, tineri 48 1/2 cr. pînă 49.— cr., de mijloc 48 1/2 cr. pînă 49.— cr., usori 48 1/2 cr. pînă 49.— cr., marfă țărănească, grea 46.— cr. pînă 47 1/2 cr., de mijloc 46.— cr. pînă 47 1/2 cr., ușoră 47.— cr. pînă 48.— cr., românești, de Bakony, grei — cr. pînă — cr., transito de mijloc — cr. pînă — cr., transito usori — cr. pînă — cr., transito sîrșesci grei 47 1/2 cr. pînă 48 1/2 cr., transito de mijloc 47.— cr. pînă 47 1/2 cr., transito usori 44.— cr. pînă 46.— cr., îngrășiți cu chindă — cr. pînă — cr. per 4/5 compănit dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 19 Nov. 1888.

Sămîințe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.		Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
		dela	până		dela	până
Grâu						
Bănățenească, non	—	—	—	—	—	—
Grâu dela Tisa	—	7.80	8. —	—	—	—
Grâu de Pesta	—	7.75	7.95	—	—	—
Grâu de Alba-regală	—	7.80	8. —	—	—	—
Grâu de Bácska	—	7.80	8. —	—	—	—
Ungurese de Nord	—	7.65	7.85	—	—	—
Sămîințe, vechi ori noue		Sotul		Calitatea per Hect.		Prețul per 100 chilogr.
						dela până
Săcără	Orz	Nutreț de vînars de bere	70—72	5.50	5.80	
"			60—62	5.70	6.10	
"			62—64	6.40	7.25	
"			64—66	7.65	8.80	
Ovăș			—	39—41	5.15	5.60
Cucuruz (porumb)	bănăț.	de alt soi	75	5.60	5.65	
"			73	5.50	5.55	
"			—	5.40	5.75	
Hrîșcă	"	"	—	5.40	5.75	
Mază, pe tarzin.	Grâu	de primă.	8.05	8.10		
	"	Cucuruz	de toam.	—	—	
	"	Ovăș	Iul. Aug. Maiu-Iun.	5.21	5.23	
	"	"	de toam.	—	—	
	"	"	de primă.	5.57	5.59	
Pro-ducte diverse		Sotul		Cursul		
						dela până
Peșți pe 100 chilograme.	Sem. de trif.	Lucernă ungurească	62.—	68.—		
	"	franceză	—	—		
	"	italiană	—	—		
	"	roșie	32.—	34.—		
	Oleu de rap.	rafinat	55.—	36.—		
	Oleu de in	dela Pesta	59.50	60.—		
	Uns. de porc	dela țeară	—	—		
	Slănină	sventată	—	50.—		
	"	afumată	58.—	59.—		
	Sîn	—	30.—	31.—		
	Prune	din Bosnia, în buți	11.75	12.—		
	"	din Sârbia, în saci	16.—	16.50		
	Lietar	slavon, nou	15.75	16.25		
	"	bănățenească	—	—		
	Nuci	din Ungaria	—	—		
Gogoși	ungurești	—	—			
"	sârbesci	—	—			
Miere	brută	27.—	28.—			
"	galbină străcurată	33.—	34.—			
Ceară	de Rosenau	116.—	117.—			
Spirit	brut	16.50	17.—			
"	Drojdințe de spirit	20.—	21.—			

[649] 3—3

Alexandru Stiopoe,
primar com.

Vasile Chibubutean,
notar com.

Deslășiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cîsnădiei Nr. 6, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I. Münnich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

NB. Pentru trimiterea prin poștă **20 cr. v. a.** de exemplar.

Garanta de mai multi ani se intelege de sine.

POKORNY,
(învătăcel de a lui Bösendorfer)
mignon 450 fl., piano seurt
440 fl. v. a.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren mixt	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt							
Viena	11.10	8.—			București		4.40	7.30		Viena	11.10	2.—		Teiuș	11.24	3.—	1.42	Copșa mică		2.29	4.35			
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18	Predeal		9.12	1.14		Budapesta	8.20	9.05		Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32	Șeica mare		3.02	5.05			
Szolnok	11.06	4.05	7.38	9.38	Timiș		9.36	1.45		Szolnok	11.20	12.41		Vințul de jos	12.30	4.10		Loamneș		3.46	5.46			
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	12.02	Brașov	—	10.12	2.32		Arad	4.10	5.45		Șibot	1.01	4.43		Ocna		4.18	6.17			
Oradea mare	4.18	7.01	8.46	1.51	Feldioara	4.10		7.10			2.17	4.30	6.—	Orăștia	1.32	5.13		Sibiu		4.42	6.40			
Vărad-Velenceze		7.11	9.18	2.11	Apatia	4.56		7.31		Glogovaț	2.37	4.43	6.13	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.—							
Fugyi-Vásárhely			9.27	2.19	Agostonfalva	5.37		8.14		Györök	3.19	5.07	6.38	Deva	2.52	6.35	11.21	Sibiu		8.50	10.—			
Mező-Telegd			9.44	2.32	Homorod	6.07		8.36		Pauliș	3.43	5.19	6.51	Braniștea	3.23	7.02		Ocna		9.17	10.24			
Rév		7.41	10.21	2.55	Hașfalău	6.55		9.12		Radna-Lipova	4.05	5.41	7.10	Ilia	3.55	7.28		Loamneș		9.45	10.50			
Bratca		8.10	11.38	3.38	Sighișoara	8.36		10.24		Conop		6.09	7.37	Gurasada	4.08	7.40		Șeica mare		10.20	11.20			
Bucia			12.16	4.01	Elisabetopol	9.13		10.46		Bérvava		6.28	7.55	Zam	4.44	8.11		Copșa mică		10.49	11.45			
Ciucia		9.04	12.54	4.23	Mediaș	9.56		11.19		Soborșin		7.25	8.42	Soborșin	5.30	8.46								
Huiedin		9.34		4.49	Copșa mică	10.37		11.47		Zam		8.01	9.12	Bérvava	6.27	9.33								
Stana			3.11	5.31	Blaj	10.59		12.02		Gurasada		8.34	9.41	Conop	6.47	9.53								
Agbiriș			3.40	5.40	Crăciunel	11.16		12.09		Ilia		8.55	9.58	Radna-Lipova	7.28	10.27	5.50	Cucerdea		3.05	10.20	3.25		
Ghirbău			4.15	6.12	Micăsasa	11.37		12.25		Braniștea		9.19	10.17	Pauliș	7.43	10.42	6.13	Cheta		3.35	10.50	3.58		
Nădășel			4.36	6.38	Teiuș	12.16		12.53		Deva	1.47	9.51	10.42	Györök	7.59	10.58	6.38	Ludoș		3.56	11.11	4.20		
		10.34	4.58	6.56	Cluj	12.33		1.05		Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07	Glogovaț	8.28	11.35	7.19	M.-Bogat		4.06	11.20	4.30		
			5.26	7.15	Aiud	1.51		1.47		Orăștia		11.09	11.37		8.42	11.89	7.35	Cipeu-Iernut		4.43	11.57	5.11		
Cluj	11.15			7.41	Vințul de sus			2.08		Șibot		11.39	12.—	Arad	9.17	12.31	6.20	Kereș-Sz.-Pál		4.58	12.12	5.28		
Apahida	11.34			9.18	Uioara	2.48		2.30		Vințul de jos		12.12	12.29	Szolnok	2.32	5.12		Nireșteu		5.21	12.36	5.53		
Ghiriş	12.46			10.—	Cucerdea	2.56		2.37		Alba-Iulia	8.05	12.29	12.46	Budapesta	6.—	8.20				5.40	12.55	6.13		
Cucerdea	1.30			10.09	Ghiriş	3.14		2.53		Teiuș	8.59	1.16	1.26	Viena	3.—	6.05		Reghinul-săs.		7.56	7.—			
Uioara	1.37			10.19	Apahida	4.01		3.26																
Vințul de sus	1.45			10.48		5.28		4.40																
Aiud	2.07			11.55	Cluj	5.56		5.—																
Teiuș	2.26			12.34		6.37	5.32		8.—															
Crăciunel	3.11			12.52	Nădășel	6.58			8.36															
Blaj	3.24			1.34	Ghirbău	7.11			9.02															
Micăsasa	3.54			2.19	Agbiriș	7.29	6.11		9.32															
Copșa mică	4.09			2.46	Stana	7.56			10.11															
Mediaș	4.21			3.31	Huiedin	8.18	6.43		10.51															
Elisabetopol	5.11			3.81	Ciucia	8.58	7.12		12.16															
Sighișoara	5.45			3.59	Bucia	9.15			12.50															
Hașfalău	6.12			4.32	Bratca	9.34			1.19															
Homorod	6.38			6.53	Rév	9.53	7.51		3.04															
Ágostonfalva	8.17			7.21	Mező-Telegd	10.25	8.17		3.36															
Apatia	8.37			8.23	Fugyi Vásárhely	10.47			3.52															
Feldioara	9.06			9.02	Vărad-Velenceze	10.57			4.03															
Brașov	9.45			9.52	Oradea-mare	11.04	8.42		4.47															
Timiș	1.55	5.37				11.19	8.47	10.50																
Predeal	2.53	6.20			P. Ladány	1.15	10.08	1.33	7.30															
București	3.28	6.47			Szolnok	3.29	11.51	3.29	3.15															
	9.35	11.50			Budapesta	6.33	1.55	7.45	10.—															
					Viena	2.50	7.15	6.05																
Murăș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murăș-Ludoș					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
Murăș-Ludoș				4.40	Bistrița				—															
Tagu-Budatelic				8.02	Tagu-Budatelic				9.41															
Bistrița				—	Murăș-Ludoș				1.11															
Nota: Numerii încadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.																								

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu, sub responsabilitatea lui **Michail Gornia**